

Tien Tammada

DESPEGAMOS



# COREANO



Nociones básicas para hacerse entender

관광 안내소가 어디에  
있어요?



어떻게 지내세요? /  
잘 지내요?

잘 지내요.

주유소가 어디예요?

나  
사랑해요

참치

실례합니다,  
출구가 어디에 있어요?



도와주셔서 정말  
감사합니다.

LAROUSSE

**Edición original:** เกาหลีที่หัวใจ พุดได้ด้วยปลายนิ้ว เทียร ธรรมดา  
**Autor:** Tien Tammada

### **Edición tailandesa**

© Leelaaphasa Co., Ltd.  
63/120 Moo 8, Tambon Saothonghin, Bangyai District,  
Nonthaburi 11140 Thailand  
leelaaphasa2008@gmail.com  
Todos los derechos reservados

### **Edición alemana**

© PONS Langenscheidt GmbH, Stuttgart (2019)  
**Traducción al alemán:** Ta Tammadien y Hubert Möller  
**Corrección:** K. Patanant y Jeonghyun Kim  
**Ilustración interior:** K. Kiattisak y Purmpoon Khamnuanta  
**Maqueta:** Wachana Leuwattananon y Vipoo Lerttasanawanish

### **Edición española**

**Dirección editorial:** Jordi Induráin  
**Coordinación de la edición:** Sofía Acebo  
**Asesoría lingüística:** Youngmi Jeong  
**Corrección:** Cisco Figueroba y Gemma Brunat  
**Adaptación de maqueta:** El Taller del Llibre  
**Cubierta:** Toni Cabré

© Matthias Raab, por la traducción  
© Larousse Editorial, SL (2023)  
Bac de Roda, 64, planta 1  
08019 Barcelona

 [larousse@larousse.es](mailto:larousse@larousse.es)

 [www.larousse.es](http://www.larousse.es)

 [@Larousse\\_ESP](https://twitter.com/Larousse_ESP)

 [@larousse\\_esp](https://www.instagram.com/larousse_esp)

 [Facebook.com/larousse.es](https://www.facebook.com/larousse.es)

Reservados todos los derechos. El contenido de esta obra está protegido por la ley, que establece penas de prisión y/o multas, además de las correspondientes indemnizaciones por daños y perjuicios, para quienes plagieren, reprodujeren, distribuyeren o comunicaren públicamente, en todo o en parte y en cualquier tipo de soporte a través de cualquier medio, una obra literaria, artística o científica sin la preceptiva autorización.

**Primera edición digital: 2023**

**ISBN: 978-84-1973-921-6**

**Edición electrónica sobre la 1.ª edición impresa**

**1E11**

---

# Prólogo

Viajar a países extranjeros es divertido y fascinante. De hecho, cuando se pregunta a la gente por sus aficiones, viajar suele aparecer entre las primeras opciones.

Para viajar al extranjero, a menudo debemos enfrentarnos a otra lengua, sea nueva o no. Y, aunque muchas personas consideran que aprender un idioma es un quebradero de cabeza, la verdad es que adentrarse en una lengua desconocida no es tan difícil. Además, nos abrirá un abanico de oportunidades.

Tanto si solo pretendes pasar una semana mágica de vacaciones en Corea como si has decidido vivir en este país, o bien si quieres ligar con alguien de allí y poder asegurarte de que esa misma persona también está coqueteando contigo (¿será tu media naranja?), no esperes a dar el primer paso.

Deja las dudas a un lado y ponte manos a la obra. ¡Ha llegado el momento de empezar a hablar coreano!

¡Despegamos!

---

Una vez tomada la decisión de aprender coreano, este libro te ayudará a dar este primer paso. Para arrancar no tienes por qué inscribirte en un curso de idiomas ni preocuparte por complejas normas gramaticales.

Cualquiera que haya aprendido alguna vez un idioma y haya llegado a dominarlo bien sabe que, al principio, lo más importante, lo más rápido y lo más fácil es lanzarse de cabeza. Lo demás va rodado. No es necesario que inviertas demasiado tiempo en prepararte. No le des más vueltas: ¡lánzate a la piscina!

Este libro te ayudará a conseguirlo gracias a imágenes, ilustraciones, combinaciones de palabras y frases. Cuando durante un viaje te topes con los primeros obstáculos lingüísticos, consulta el capítulo correspondiente. Ahí encontrarás las frases y los términos básicos para comunicarte.

Si tu pronunciación aún no es perfecta, puedes señalar con el dedo la imagen o la frase de las páginas del libro y te harás entender de inmediato. Así de sencillo y así de rápido, porque este libro se llama:

**Coreano. ¡Despegamos! Nociones básicas para hacerse entender**

---

# ÍNDICE

La vida cotidiana	6
En el aeropuerto	16
El alojamiento	22
(en el dormitorio, en el baño, en el salón, en la cocina)	
Excursiones por la ciudad y salidas al campo	34
Excursiones en tren	36
Viajar en autobús y metro	42
Por tu cuenta en coche, moto y bicicleta o a pie	45
Atracciones turísticas	48
Comer y beber	53
En el restaurante	78
Ir de compras	90
Los colores	98
Los números	100
¿Cuándo?	106
El cuerpo y la salud	120
Urgencias	134
¿Qué significan las señales?	138
Expresiones malsonantes	142
Halagos y cumplidos	151
El país y su gente	158

# La vida cotidiana

## 유익한 일상 대화

[yu-i-kan il-sang de-hwa]

### Saludarse

인사말

[in-sa-mal]

En coreano se utiliza el mismo saludo a lo largo de las diferentes partes del día:

안녕하세요! / 안녕!

[an-nyeong-ha-seyo / an-nyeong]

¡Hola!

안녕하세요! (variante informal pero educada) / 안녕! (informal entre amigos)

안녕히 주무셨어요? / 잘 잤어?

[an-nyeong-hi jumu-syeos-seoyo / jal jas-seo]

Es el único que se usa en un momento determinado del día:  
por la mañana para dirigirse a alguien que se acaba de levantar o despertar.

#### Traducción:

¿Ha dormido bien? / ¿Has dormido bien?

## 어떻게 지내세요? / 잘 지내요?

[eo-tteo-ke ji-nae-se-yo / jal ji-nae-yo]

¿Qué tal?

잘 지내요.

[jal ji-nae-yo]

Bien, gracias.



네

[ne]

Sí.

아니요

[a-ni-yo]

No.

고마워요.

[go-ma-wo-yo]

Gracias.

정말 고마워요.

[jeong-mal go-ma-wo-yo]

Muchas  
gracias.

별말씀을요.

[byeol-mal-sseu-meul-lyo]

De nada.

천만에요.

[cheon-ma-ne-yo]

Con mucho  
gusto.

제 이름은 ... 이에요. / 예요.

Me llamo...

[je-i-reu-meun ... i-e-yo / ye-yo]

---

당신은 이름이 뭐예요?

¿Cómo se llama? ¿Cómo te llamas?

[dang-si-neun i-reu-mi mwo-ye-yo]

---

만나서 반가워요.

¡Encantado!

[man-na-seo ban-ga-wo-yo]

---

나는 스페인에서 왔어요.

Soy de España.

[na-neun seu-peine-seo was-seo-yo]

---

저는 한국어를 못해요.

No hablo coreano.

[jeo-neun han-gu-geo-reul mo-te-yo]

---

저는 한국어를 조금 할 수 있어요.

Hablo un poco de coreano.

[jeo-neun han-gu-geo-reul jo-geum  
hal su i-sseo-yo]

---

한국어로 어떻게 말해요?

¿Cómo se dice en coreano?

[han-gu-geo-ro eo-tteo-ke mal-he-yo]

---

다시 한 번 말해 줄 수 있어요?

¿Podría(s) repetirlo, por favor?

[dasi han beon mal-he jul su i-sseo-yo]

---

천천히 말해 줄 수 있어요?

¿Podría(s) hablar más despacio,  
por favor?

[cheon-cheon-hi mal-he jul su  
i-sseo-yo]

## 실례합니다, ...에 어떻게 가나요?

[sil-lye-ham-nida, ... e eo-tteo-ke ga-nayo]

Disculpe, ¿cómo voy a...?



그게 무슨 뜻이에요? [geu-ge museun tteu-si-eyo]	¿Qué significa eso?
그게 뭐예요? [geu-ge mwo-yeyo]	¿Qué es eso?
뭐라고요? [mwo-ra-goyo]	¿Cómo?
실례합니다. [sil-lye-ham-nida]	Perdón.
괜찮아요. [gwen-cha-na-yo]	Ningún problema.
여기가 어디예요? [yeo-gi-ga eo-di-eyo]	¿Dónde estoy?
...에 어떻게 가요? [e eo-tteo-ke ga-yo]	¿Cómo voy a...?
...씨 [ssi]	Señor... / Señora...
...양 [yang]	Señorita... (para dirigirse a una mujer joven)
...군 [gun]	Señor... (para dirigirse a un hombre joven)

... 어디에 있어요? [eo-di-e i-sseo-yo]	¿Dónde está...?
저는 ... 고 싶어요. [jeo-neun ... go si-peo-yo]	Querría...
얼마예요? [eol-ma-ye-yo]	¿Cuánto cuesta?
저는 이게 마음에 들어요. / 저는 이게 좋아요. [jeo-neun i-ge ma-eu-me deu-reo-yo/ jeo-neun i-ge jo-a-yo]	No me gusta tanto./ No me gusta.
저는 이거 별로예요. / 저는 이거 싫어요. [jeo-neun i-geo byeol-lo-ye-yo / jeo-neun i-geo si-reo-yo]	No me gusta.
그저 그래요. [geu-jeo geu-re-yo]	Más o menos.
좋아요. [jo-a-yo]	Bien.
아주 좋아요. [a-ju jo-a-yo]	Muy bien.
대단해요! [de-dan-he-yo]	¡Excelente!
완벽해! [wan-byeo-ke]	¡Perfecto!

나빠요. [na-ppa-yo]	Mal.
아주 나빠요. [a-ju na-ppa-yo]	Muy mal.
많이 [ma-ni]	Mucho.
조금 [jo-geum]	Poco.
약간 [yak-gan]	Un poco.
잠시만요. [jam-si-ma-nyo]	Un momento, por favor.
잠깐만요. [jam-kkan-ma-nyo]	Un momento, por favor.
또 봐요! [tto bwa-yo]	¡Hasta pronto!
나중에 봐요! [na-jung-e bwa-yo]	¡Hasta luego!
내일 봐요! [ne-il bwa-yo]	¡Hasta mañana!

안녕히 가세요. [an-nyeong-hi ga-se-yo]	Adiós. (formal) [Cuando la otra persona se va].
잘가. [jal-ga]	¡Hasta luego! (coloquial) [Cuando la otra persona se va].
안녕히 계세요. [an-nyeong-hi gye-se-yo]	Adiós. (formal) [Cuando el otro se queda y tú te vas].
잘있어. [jal-i-sseo]	¡Hasta luego! (coloquial) [Cuando el otro se queda y tú te vas].
누구예요? [nu-gu-ye-yo]	¿Quién es?
뭐예요? [mwo-ye-yo]	¿Qué es?
어디예요? [eo-di-e-yo]	¿Dónde estás?
언제요? [eon-je-yo]	¿Cuándo?
왜요? [we-yo]	¿Por qué?
어떻게요? [eo-tteo-ke-yo]	¿Cómo?
얼마나 많이요? / 몇 개요? [eol-ma-na ma-ni-yo / myeot ge-yo]	¿Cuántos/Cuántas?

## 안녕히 계세요! / 잘 있어!

[an-nyeong-hi gye-se-yo / jal i-sseo]

Adiós. / ¡Hasta luego!

## 안녕히 가세요! / 잘 가!

[an-nyeong-hi ga-se-yo / jal ga]

Adiós. / ¡Hasta luego!



## En el aeropuerto

공항에서 [gong-hang-e-seo]

공항

[gong-hang]

el aeropuerto

출입국 관리소가 어디에 있어요?

[chu-rip-guk gwal-li-so-ga  
eo-di-e i-sseo-yo]

¿Dónde está la oficina de inmigración?

# 비행기

실례합니다, 도심에 어떻게 갈 수 있나요?

[sil-lye-ham-ni-da, do-si-me eo-tteo-ke gal su in-na-yo]

Disculpe, ¿cómo llego al centro de la ciudad?

기차역이 어디에 있어요?

[gi-cha-yeo-gi eo-di-e i-sseo-yo]

¿Dónde está la estación del tren?



출구



실례합니다,  
출구가 어디에 있어요?

[sil-lye-ham-ni-da  
chul-gu-ga eo-di-e i-sseo-yo]

Disculpe, ¿dónde está la salida?

[bi-haeng-gi] el avión



버스 정류장이 어디에 있어요?

[beo-seu jeong-nyu-jang-i eo-di-e i-sseo-yo]

¿Dónde está la parada de autobús?

택시를 어디에서 탈 수 있어요?

[teksi-reul eo-di-e-seo tal su i-sseo-yo]

¿Dónde puedo tomar un taxi?

관광 안내소가 어디에 있어요?

[gwan-gwang an-nae-so-ga eo-di-e-i-sseo-yo]

¿Dónde está la oficina de turismo?

도심까지 얼마나 걸려요?

[do-sim-kka-ji eol-ma-na gyeol-lyeo-yo]

¿A cuánto estamos del centro de la ciudad?

저렴한 호텔을 추천해 줄 수 있나요?

[jeo-ryeom-han ho-te-reul chu-cheon-hae jul su i-sseo-yo]

¿Puede recomendarme un hotel barato?

이 주소로 데려다 주세요.

[i ju-so-ro de-ryeo-da ju-se-yo]

Lléveme a esta dirección, por favor.



버스

[beo-seu]

el autobús



마을버스

[ma-eul-beo-seu]

el bus de barrio

요금이 얼마예요?

[yo-geu-mi eol-ma-ye-yo]  
¿Cuánto cuesta la carrera?

신용카드로 계산해도 되나요?

[si-nyong-ka-deu-ro gye-san-hae-do dwe-na-yo]  
¿Puedo pagar con tarjeta de crédito?

언제 내려야 하는지 알려주실 수 있나요?

[eon-je ne-ryeo-ya ha-neun-ji al-lyeo-ju-sil su in-na-yo]  
¿Podría decirme dónde tengo que bajarme, por favor?

도와주셔서 정말 감사합니다.

[do-wa-ju-syeo-seo jeong-mal gam-sa-ham-ni-da]  
Muchas gracias por tu / su ayuda.



택시

[taeksi]

el taxi



기차

[gi-cha]

---

el tren



지하철

[ji-ha-cheol]

---

el metro

Muchos nacen de las experiencias más cercanas y se han transmitido de forma oral a lo largo de los siglos, de padres a hijos. Por eso, reflejan una forma determinada de vivir y ver el mundo de la población local, así como unos sentimientos y estados de ánimo que parecen haberse mantenido en el tiempo.

Estos son algunos refranes coreanos que pueden ayudarte a entender esta cultura:

**시작이 반이다.**

[si-ja-gi ba-ni-da]

Literalmente: El principio es la mitad del camino.

Equivalente en español: Obra empezada, medio acabada.

**원숭이도 나무에서 떨어진다.**

[won-sung-i-do na-mu-e-seo tteo-reo-jin-da]

Literalmente: Incluso los monos se caen del árbol.

Sentido en español: Incluso los más expertos cometen errores.

**소 잃고 외양간 고친다.**

[so il-ko we-yang-gan go-chin-da]

Literalmente: Después de perder la vaca, reparas el granero.

Equivalente en español: A buenas horas, mangas verdes.

**세월이 약이다.**

[se-wo-ri ya-gi-da]

Literalmente: El tiempo es medicina.

Equivalente en español: El tiempo lo cura todo.

**고생 끝에 낙이 온다.**

[go-saeng kkeu-te na-gi on-da]

Literalmente: Al final de la adversidad llega la felicidad.

Equivalente en español: Ver la luz al final del túnel.

¡Ya estás preparado para despegar y tener tu primer contacto con la lengua coreana! Esperamos que te permita vivir experiencias maravillosas.

Disfruta al máximo de este idioma. Después de este primer paso, sentirás la alegría de haber aprendido lo básico para hacerte entender en coreano.

## EL ALFABETO COREANO (HANGUL), ROMANIZACIÓN Y PRONUNCIACIÓN

Hangul	[romani- zación]	ejemplo	se pronuncia más o menos
ㄱ	[g]	kogi	gato
ㅋ	[k]	kicha	una <b>k</b> aspirada
ㆁ	[kk]	kkot	una <b>k</b> doble e intensa
ㄷ	[d]	eo-di	dar
ㅌ	[t]	to-ggi	una <b>t</b> aspirada una <b>t</b> doble
ㄸ	[tt]	tto	e intensa
ㄴ	[n]	ne	nada
ㄹ	[r, l]	radio	rosa
		il	luz
ㅁ	[m]	meori	mano
ㅂ	[b]	pabo	barro
ㅍ	[p]	pal	una <b>p</b> aspirada
ㅑ	[pp]	oppa	una <b>p</b> doble e intensa
ㅓ	[s-sh]	samsung	entre una <b>s</b> i una <b>sh</b>
ㅕ	[j]	jeongmal	como la <b>i</b> de hielo
ㅛ	[ch]	chugje	una <b>y</b> aspirada
ㅜ	[jj]	jjayo	como pronunciar al tiempo <b>tch</b>
ㅝ	[ss]	ssayo	una <b>s</b> doble e intensa
ㅇ	[..., ng]	.....	al inicio de sílaba, es muda (오븐 [Øo-beun])
		sarang	fango
ㅎ	[h]	hangul	una <b>h</b> aspirada

Hangul	[romani- zación]	ejemplo	se pronuncia más o menos
ㅏ	[a]	aniyo	alma
ㅑ	[ya]	yang	raya
ㅓ	[eo]	jeo-neun	como pronunciar al tiempo <b>eo</b>
ㅕ	[yeo]	annyeong	como pronunciar al tiempo <b>yeo</b>
ㅗ	[o]	komawo	color
ㅛ	[yo]	juseyo	mayo
ㅜ	[u]	kun	dulce
ㅠ	[yu]	yuk	yunta
ㅡ	[eu]	seumul	<b>a</b> pronunciada con la boca en forma de línea horizontal y mostrando los dientes
ㅣ	[i]	il	vida
ㅟ	[ui]	uimi	diptongo <b>ui</b>
ㅢ	[e]	ne, ne-il	reto
ㅤ	[ae]	naemb	como pronunciar al tiempo <b>ae</b>
ㅥ, ㅦ *	[ye]	yeyak	yeso
ㅧ, ㅨ, ㅩ **	[we]	wesa	hueso
ㅫ	[wa]	kwa-il	guardia
ㅬ	[wi]	kiwi	pingüino
ㅭ	[wo]	komawo	acuoso

En coreano moderno:

\* ㅥ y ㅦ tienen la misma pronunciación

\*\* se pronuncian iguales